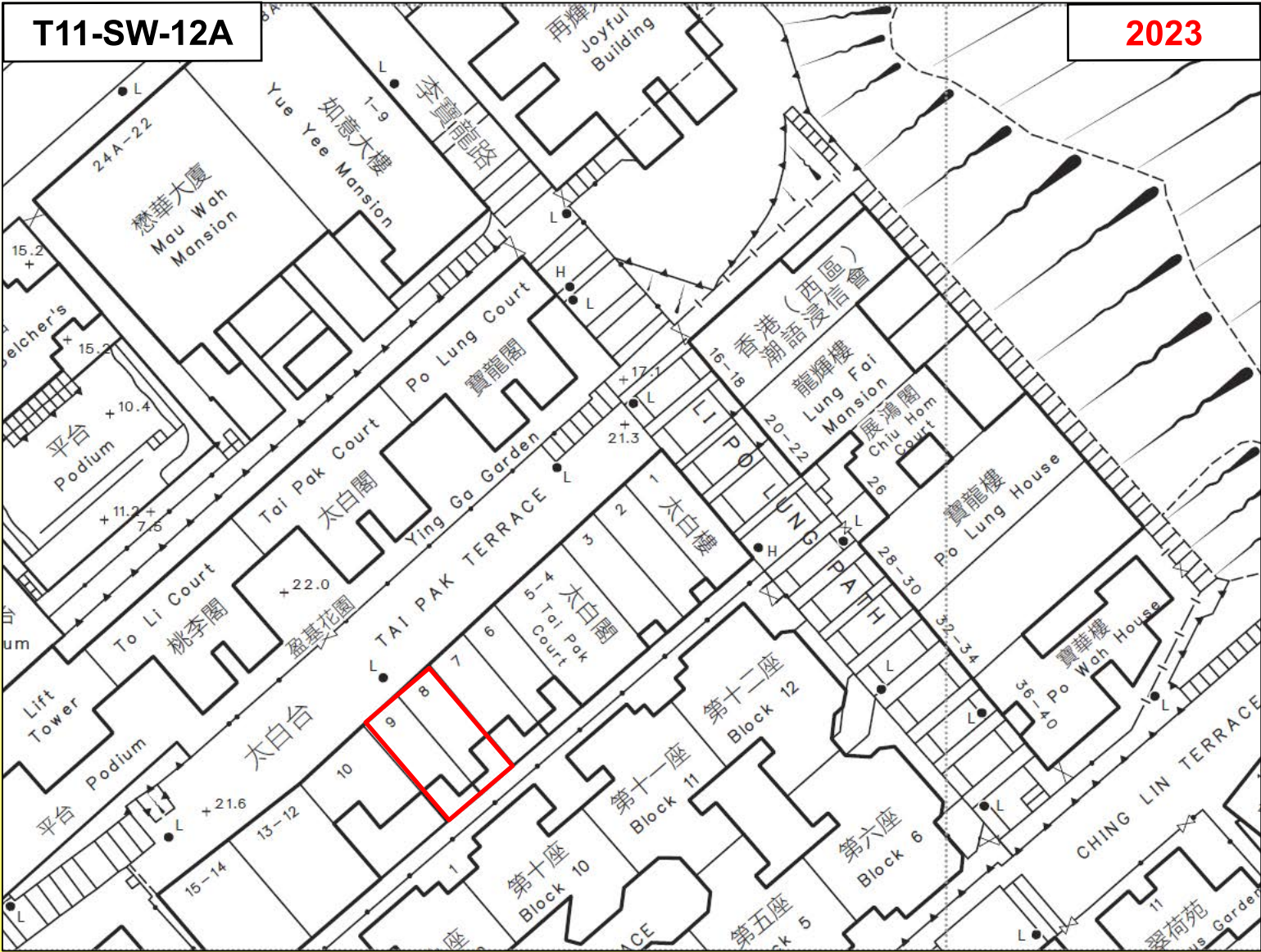


香港堅尼地城太白臺8-9號
Nos. 8-9 Tai Pak Terrace, Kennedy Town, H.K.

擬議沒有評級
Proposed
No Grading



建於1920年代；
已大規模翻新
Built in the 1920s.
Extensively Renovated

擬議評級範圍
Proposed grading
boundary

只用於識別位置，並非確實範圍 For identification of location only, not exact boundary



正立面
Front elevation



背立面
Rear elevation

香港堅尼地城太白臺 8-9 號 文物價值評估報告

自一九二零年代以來，卑路乍街和山市街附近山坡一直是本地華人住宅區，太白臺亦座落其中。這裡原是李陞之子李寶龍於一九一五年開設的太白樓遊樂場所在地。李陞是十九世紀著名而且具影響力的華人地產商。太白樓的名稱反映出李寶龍對唐朝（六一八至九零七年）著名詩人李白（字太白）的景仰。遊樂場於一九二四年停業後，該地段發展成住宅區，當中包括今天的太白臺。

歷史價值

太白臺 8-9 號是一對唐樓，建於一九二零年代，自一九二七年由香港道德會擁有。該會於一九二四年創立，以儒釋道三教的思想為本，致力推動倫理道德的研習和實踐。創會會長及副會長分別為區廉泉和杜四端，兩人均是知名華商兼社會領袖，並曾於一九一零年代至一九二零年代先後出任東華醫院總理。一九二七年至二零零七年，太白臺 8-9 號用作該會的辦公室和宗教活動場所。二零零七年，香港道德會騰空這兩幢建築物，以便進行翻新工程。

太白臺 8-9 號兩幢唐樓都是四層高。現時的建築物歷經大規模翻新工程。除了露台的鐵欄仍保留裝飾藝術風格圖案，以及地下入口經修復和重置的洗水石邊框外，室內所有的裝飾，例如有圖案的牆磚和天花線已在翻新工程時拆除。此外，原有通往上層的樓梯已拆卸，取而代之的是在建築物後方一條以混凝土興建並裝設了鋁製扶手的新樓梯。太白臺 8 號正立面的其中一個入口改建為窗，而太白臺 9 號正立面的一扇窗改為入口，原有入口則改為窗。原有的洗水石邊框已重置在新的位置，其表面更髹油。由於太白臺 8-9 號內外皆進行大規模改動，其保持原貌程度已大大降低。

建築價值

保持原貌程度及罕有程度

太白臺 8-9 號的社會價值在於用作香港道德會的辦事處達八十載之久，該會早年提供多種社會服務，包括義學和義診。

社會價值和地區價值

太白臺 8-9 號附近的歷史建築包括位於青蓮臺的魯班先師廟（一級歷史建築）、廣悅堂公所（三級歷史建築）和青蓮臺 9 號（三級歷史建築），以及卑路乍街 14 號的前西區消防局（二級歷史建築）。

組合價值

REFERENCES

Records of the Hong Kong Government

Notification No. 43 dated 22 March 1873, *The Hong Kong Government Gazette* dated 22 March 1873, from Hong Kong Government Reports Online.

Document Records at the Land Registry Office, Hong Kong

Property Particulars of Section K of Sub-Section 1 of Section H of Marine Lot No. 239.

Aerial Photos of the Hong Kong Government

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 14 November 1924 (Photo Ref.: H25-0019).

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 11 November 1945 (Photo Ref.: 681_6-4027).

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 2 March 2023 (Photo Ref.: E197087C).

Maps of the Hong Kong Government

Survey and Mapping Office, Map of 1958, 1959, 1974 (Map Ref.: 195-SE-10).

Survey and Mapping Office, Map of 2023 (Map Ref.: 11-SW-7C).

Newspapers

“The Late Li Sing”, *The China Mail*, 12 May 1900.

“The Vanishing City: Historic Old Terraces”, *South China Morning Post*, 22 April 1979

「西環李苑太白樓廿四日開張廣告」，《香港華字日報》，1915年8月2日。

「太白樓游樂場大開花榜」，《香港華字日報》，1922年9月27日。

「太白樓命案」，《香港華字日報》，1924年8月22日。

Books, Articles and Other Sources

《李氏居安堂家譜》(香港，出版者不詳，1962年)

游子安，《香港早期道堂素描：香港道德會福慶堂及其碑記解說》(香港：香港中文大學道教文化研究中心通訊(第七期)，2007年)。

游子安、危丁明，《先天道的尊孔崇道：香港道德會福慶堂、善慶洞的源流和變遷》(香港：民俗曲藝(173)，2011年)。

邵琬欣，《堅人見誌：堅尼地城社區歷史回憶》(香港：長春社文化古蹟資源中心，2018年)。

俞如，《事必躬親 興教利生—黃允畋居士(上)》(香港：香港佛教第718期，2020年)。

游子安、志賀市子，《道妙鸞通：扶乩與香港社會》(香港：三聯書店，2021年)。

“George U. Sands – connection to three HK companies 1866 to 1880”, Hugh Farmer, <<https://industrialhistoryhk.org/20-queries-answers-george-sands-connection-companies-1866-1880/>>, accessed on 20 April 2024.

“The Riches to Rags to Riches Sagas of Li Po-lung (李寶龍) and his son Li Shiu-chung (李兆忠)”, York Lo,

<<https://industrialhistoryhk.org/the-riches-to-rags-to-riches-sagas-of-li-po-lung->

%E6%9D%8E%E5%AF%B6%E9%BE%8D-and-his-son-li-shiu-chung-
%E6%9D%8E%E5%85%86%E5%BF%A0/>, accessed on 20 April 2024.

“The Wongs and the Hungs – Pre-War pioneers of HK real estate and philanthropists”,
York Lo,

<<https://industrialhistoryhk.org/the-wongs-and-the-hungs-pre-war-pioneers-of-hk-real-estate-and-philanthropists/>>, accessed on 20 April 2024.

「小型船塢及專利船台淡出市場」，《香港船塢史略》，作者：馬冠堯

<https://www.mardep.gov.hk/theme/port_hk/hk/p2ch1_4.html#ref-9>, accessed on
20 April 2024.

「西環七臺命名源自詩仙李白」，香港地方志中心，

<https://hkchronicles.org.hk/%e9%a6%99%e6%b8%af%e5%bf%97/%e6%96%87%e5%8c%96/%e8%a5%bf%e7%92%b0%e4%b8%83%e8%87%ba%e5%91%bd%e5%90%8d%e6%ba%90%e8%87%aa%e8%a9%a9%e4%bb%99%e6%9d%8e%e7%99%bd_%e5%af%8c%e4%ba%8c%e4%bb%a3%e7%a0%b4%e7%94%a2%e8%ae%8a%e5%87%ba%e4%b8%83%e5%80%8b%e5%84%92%e9%9b%85%e5%90%8d%e5%ad%97>, accessed on 20 April 2024.

Hong Kong Historic Maps (1897, 1900, 1901, 1903, 1905, 1909, 1913, 1922, 1924, 1934)
from <<https://www.hkmaps.hk/viewer.html>>, accessed on 20 April 2024.

「香港道教 | 太白臺與香港道教發展」，Youtube Channel 道教電視頻道 道通天地，

<https://www.youtube.com/watch?v=HQG4C_A7JvQ&t=556s&ab_channel=%E9%81%93%E6%95%99%E9%9B%BB%E8%A6%96%E9%A0%BB%E9%81%93%E9%81%93%E9%80%9A%E5%A4%A9%E5%9C%B0>, accessed on 20 April 2024.

Inscriptions

區廉泉，〈香港道德會碑記〉，1940 年。